

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 60 (1998)

Heft: 10

Rubrik: SVLT ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Délai d'inscription: le 20 octobre

EIMA de Bologne

Technique Agricole a le plaisir d'inviter ses lecteurs au voyage ... à l'exposition EIMA qui se déroulera à Bologne, du 14 au 18 novembre. Un voyage en train, en Cisalpino et Pendolino, qui offrira, en cette saison, la plus avantageuse et confortable des variantes. L'organisation est assurée par Agrar Reisen SA à Berne, tél. 031 308 93 43.

L'industrie italienne des machines agricoles est très novatrice, une qualité qui dépend fortement de l'agriculture très variée de ce pays. En conséquence, le marché propose un vaste choix de machines, appareils et d'installations techniques et électriques.

Plus de 1500 firmes, dont 360 en provenance de l'étranger, exposent à l'EIMA qui s'attend à recevoir quelque 100 000 visiteurs. L'exposition est divisée en 14 secteurs de production, lesquels sont subdivisés en divers domaines: moteurs et transmissions, amélioration du sol, phytosanitaires, irrigation, technique de récolte, stérilisations, transports, machines de conditionnement, techniques communales et espaces verts.

Programme:

Dimanche, 15 novembre 1998

Aller

Départ de Genève, 10.18 h; Lausanne, 11.04 h; Martigny, 11.53 h; Sion, 12.09 h; Brig, 12.44 de Fribourg, 10.11 h, via Lausanne; de Berne, 10.26 h (via Brig); de Neuchâtel 10.00 h (via Lausanne).

Arrivée à Bologne: 17.42 h (changer à Milan)

Trajet Imola-Bologne en bus (30 km à l'est de Bologne)

Repas du soir à l'hôtel

Lundi, 16 novembre 1998
Journée à l'EIMA ↳ réception et apéritif au stand de Rapid
 (Aller et retour Imola-Bologne en bus)
 Souper et nuitée à l'hôtel à Imola

Mardi, 17 novembre 1998
Le matin, visite de la firme Gallignani à Russi (dans les environs de Ravenne), fabricant européen réputé de presse à grosses balles.
 Guide de la visite: Ruedi Stöckli, Pöttinger, représentant pour la Suisse
⇒ Repas de midi offert par la maison Gallignani
Transfert en bus d'Imola à Bologne et retour en Suisse:

Retour

Départ de Bologne Pendolino-Express 16.18 h; changer à Milan.
 Arrivée à Brig, 19.59 h, Sion, 20.31 h; Martigny, 21.02 h via Sion; Lausanne, 21.10 h; Genève 21.55 h;
 Cisalpino-Express (avec wagon restaurant)
 Arrivée à Fribourg, 22.47 h (via Lausanne); Neuchâtel à 22.59 h (via Lausanne); Berne à 22.00 h (via Brig)

Le forfait par personne est de Fr. 570.– et comprend les prestations suivantes:

- Voyage à partir de toutes les gares suisses, via Brig-Domodossola-Milan et Bologne et retour avec abonnement $\frac{1}{2}$ tarif, réservations et suppléments inclus.
- Voyage 2^e classe, Bologne et retour, $\frac{1}{2}$ tarif, réservation des places et suppléments.
- Séjour à Imola dans un hôtel de classe moyenne. Base: chambre double, avec bain ou douche/WC, Petit-déjeuner et repas du soir
- Transferts en bus selon programme
- Entrée à l'EIMA



- Apéritif sur le stand Rapid
- Visite guidée chez Gallignani, repas de midi inclus
- Accompagnement de Technique agricole durant tout le voyage

Hors forfait:

2 repas de midi, boissons,
 Suppléments: sans abonnement $\frac{1}{2}$ tarif Fr. 35.–; 1^{ère} classe, sur demande
 Supplément pour chambre single Fr. 110.–.

Les inscriptions seront traitées par ordre d'arrivée. Nombre minimum de participants: 40. La confirmation/facture – avec d'autres informations – écrite sera expédiée dès l'expiration du délai d'inscription fixée au 20 octobre. Sous réserve de changement de prix et d'horaires des chemins de fer. Les conditions générales de voyages d'Agrar Voyages font foi. Elles sont conformes aux directives de la Fédération Suisse des Agences de Voyages.

Bulletin d'inscription

Technique Agricole – Voyage des lecteurs à l'EIMA du 15 au 17 novembre

Année de

naissance:

Nom:

Prénom:

Nom:

Prénom:

Rue, NPA, lieu:

Tél. privé/bureau:

Hôtel: Chambre double Je suis d'accord de partager une chambre
 Single

Billet de train: 2^e cl. 1^{ère} cl. avec $\frac{1}{2}$ tarif sans $\frac{1}{2}$ tarif
 non fumeur fumeur ⇒(cocher ce qui convient)

Gare de domicile:

Lieu/date:

Signature

Talon à renvoyer/faxer le plus vite possible/jusqu'au 20 octobre
 Technique Agricole, Case postale, 5223 Riniken, Fax: 056 441 67 31